



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7298-е заседание

Пятница, 7 ноября 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Куинлан (Австралия)

Члены:

Аргентина	г-н Оярсабаль
Чад	г-н Макаджибейе
Чили	г-н Ольгин Сигарроа
Китай	г-жа Цзян Хуа
Франция	г-н Берту
Иордания	г-н Набер
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-н Флис
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н Ли Гюн Чхуль
Российская Федерация	г-н Загайнов
Руанда	г-н Ндухунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Томас
Соединенные Штаты Америки).	г-н Арбогаст

Повестка дня

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

14-61126 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

* * *

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Выборы пяти членов Международного Суда (S/2014/520, S/2014/521 и S/2014/522)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии со статьей 11 Статута Международного Суда Совет Безопасности приступает к проведению второго заседания для выборов одного члена Международного Суда путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Могу ли я считать, что Совет готов приступить к выборам одного оставшегося члена Международного Суда?

Решение принимается.

Совет приступает к новому голосованию. Я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний распространить бюллетени для голосования.

По приглашению Председателя г-н Гомбо (Чад) и г-н Кабесас (Чили) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я прошу членов Совета поставить крестик против фамилии кандидата, за которого они хотят проголосовать. Напоминаю членам Совета о том, что право на избрание имеют только те кандидаты, фамилии которых внесены в бюллетень для голосования. Бюллетени, содержащие более одной фамилии, будут считаться недействительными.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, все члены Совета уже проголосовали, и я прошу сотрудника по обслуживанию заседаний собрать бюллетени.

* * *

Председатель (*говорит по-английски*): Все бюллетени собраны. Я хотел бы напомнить членам Совета о том, что в соответствии с установившейся практикой подсчет бюллетеней не будет производиться до тех пор, пока не поступит сообщение о завершении сбора бюллетеней в Генеральной Ассамблее. До получения этой информации заседание Совета прерываться не будет.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Общее число поданных бюллетеней:	15
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	15
Число воздержавшихся:	0
Требуемое большинство голосов:	8
Число полученных голосов:	
Г-жа Сусана Руис Серутти	9
Г-н Патрик Липтон Робинсон	6

Соответственно, г-жа Сусана Руис Серутти получила требуемое большинство голосов в Совете Безопасности. Я сообщил о результатах голосования Председателю Генеральной Ассамблеи в письменном виде.

Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Председателя Генеральной Ассамблеи следующего содержания:

«Имею честь сообщить Вам о том, что на 40-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, проведенном сегодня с целью заполнения одного оставшегося вакантным места из пяти для новых членов Международного Суда, следующий кандидат получил в Генеральной Ассамблее абсолютное большинство голосов: г-н Патрик Липтон Робинсон».

Соответственно, ни один из кандидатов не получил требуемого абсолютного большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее.

Поскольку ни один из кандидатов не получил требуемого абсолютного большинства голосов и в Совете, и в Генеральной Ассамблее, то, согласно статье 11 Статута Суда, Совет проведет третье заседание для избрания кандидата путем дополнительного голосования на оставшееся вакантным место.

Соответственно, я прерву это заседание Совета Безопасности и открою третье заседание для избрания кандидата путем дополнительного голосования после короткого перерыва, с тем чтобы иметь возможность подготовить новые бюллетени.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.